Editions EH Heritage

FORMAT SPECIAL

EN FRANÇAIS

LE TOMBEAU DE DRACULA

No 23
35c

EXORCISME! LE MAITRE DES VAMPIRES! ET UN HORRIBLE SECRET!

NE MANQUEZ PAS... L'OMBRE AU-DESSUS DU CHÂTEAU HANTÉ!

Stan Lee PRÉSENTE:

LE TOMBEAU DE DRACULA™

TEXTE: MARV WOLFMAN / ILLUSTRATIONS: GENE COLAN / LETTRAGE: FRANCINE ALIX / DIRECTION: ROY THOMAS

Seule quelques moments ont passé depuis qu'il est mort; depuis que ses derniers spasmes de vie ont cessé. Pourtant s'élevant de son corps déjà en décomposition, retentit un rire ... un rire vraiment bas, guttural, rauque, qui résonne à travers le château de Dunsirck.

HA HA HA

La fille ne dit rien. La vérité est figée de frayeur.

Et Dracula ... ce seigneur des morts-vivants ce semble seigneur né dans les enfers même, ne dit rien non plus, car, croit-il il a tué le mal qui hantait cette antique résidence. Pourtant, il reste ce rire moqueur ...

HA HA HA

...et sa victime présumée, Draculas ne semble pas comprendre.

HA HA HA

DES OMBRES DANS LA NUIT!

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1974.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits réservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite. No 23. Prix 35c l'exemplaire. Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées, serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. "TM" représente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par Les DISTRIBUTIONS ECLAIR Ltée, 8320 Place de Lorraine, Anjou, Qué.

IL EST ENCORE ICI, DRACULA... ATTENDANT POUR ME FAIRE DU MAL, ME PUNIR.*

MAIS CELUI QUI T'A TORTURÉE EST MORT, SHEILA WHITTIER...

POURTANT IL Y A CE RIRE. MAIS DE QUI? DE QUI?

* récit antérieur

"Tant de choses sont arrivées si vite, femme, et tout cela à quelques heures de mon retour de Russie.*

"Je suis venu pour te sourire ce lundi. Mais on s'est vus contre...

VOUS AVEZ ORGANISÉ TOUT CE QUE J'AI DEMANDÉ LORD HENRY?

VOUS AUREZ L'IMMUNITÉ DIPLOMATIQUE MAÎTRE...

...ET LE CHÂTEAU QUE VOUS CONVOITIEZ EST DISPONIBLE...

...MÊME S'IL EST... HEU... OCCUPÉ... PAR UNE DAME APPELÉE SHEILA WHITTIER.

TU ES REVENU? TU VEUX ME FAIRE ENCORE DU MAL? TU NE M'EN AS PAS FAIT ASSEZ?

"J'ai écouté, étonné par tes paroles. Puis...

IL NE ME RÉPOND PAS? EH BIEN, FAIS CE QUE TU DOIS. JE NE TE COMBATTRAI PLUS. JE NE PEUX PAS.

TU TE TROMPES, SHEILA WHITTIER. JE NE SUIS PAS L'UN DE TES TORTIONNAIRES.

NON? TU NE ME FERAS PAS DE MAL?

OH DIEU... OH MON DIEU!

Épuisée de frayeur, tu est tombée dans mes bras. J'ai compris que tu serais mienne à moi... mais pas maintenant... pas de la façon que j'avais d'abord éprouvé.

"J'ai dû quitter ta résidence alors. Mais plus tard, tu as entendu du bruit dans le salon...

"Tu as vite descendu l'escalier pour te renseigner...

"...et tu as trébuché.

"Mais tu as eu de la veine alors, car je rentrais, et je t'ai attrapée dans ta chute.

Elle resta là, m'attendant... avec un feu tenu fermement dans une main

"Mais à ta façon de tomber, c'était comme si tu avais été poussée durement.

"Et alors, grimpant vite l'escalier, j'ai pourchassé une silhouette petite et sombre qui sortait de l'ombre.

"Il a toute de m'enfoncer ce pieu dans le coeur... mais il a échoué, l'imbécile!

"Je lui donnai la chasse et vigoureusement le terrassai.

"Mais en voyant son visage à la lumière d'en haut, je fut interloqué

LORD HENRY?

OUI, DRACULA... TON ESCLAVE AU PARLEMENT... CELUI QUE TU AS DOMINÉ DEPUIS DES ANNÉES, CAR IL NE POUVAIT TE RÉSISTER.

MAIS D'UNE FAÇON JE COMPRENDS PAS MOI-MÊME, JE SUIS LIBRE MAINTENANT!

ET MAINTENANT JE SERAI LIBRE POUR TOUJOURS!

BAM

"La balle perça son coeur, et aussitôt il mourut. Son corps fatigué tomba lourdement au plancher, au moment où la nuit commençait..."

Soudain, la tranquille sérénité est rompue comme

NON! IL EST ICI! IL ME FAIT MAL! NOON!

SHIELA?!

TON VISAGE... SAIGNE?

C'ÉTAIT AFFREUX... IL Y AVAIT DES DOIGTS QUI ME DÉCHIRAIENT... QUI M'ARRACHAIENT LA PEAU

Un long frisson de pénibles blessures, et pour un moment la soif de Dracula s'éveille. Il s'élance pour attaquer, la fille sans défense. Alors...

...Il s'arrête... il combat sa soif envahissante, et se promet une autre victime... bientôt... très bientôt. Mais il ne veut pas faire de mal à cette fille... pas si elle doit le servir plus tard... durant des heures éclairées du jour, par contrôlées par les influences hypnotiques

CE QUI A PU ÊTRE ICI EST PARTI MAINTENANT

...ET DEMAIN SOIR NOUS FOUILLERONS CETTE MAISON.

MAIS TU ES FATIGUÉE IL EST TEMPS QUE TU DORMES.

Sans discuter, la fille est portée le long de l'escalier qui craque.

DORS BIEN, FILLE... CECI PEUT-ÊTRE LE DERNIER SOMMEIL REPOSANT QUE TU CONNAÎTRAS D'ICI PLUSIEURS ANNÉES À VENIR!

C'EST PRESQUE PÉCHÉ QUE TU SOIS ATTIRÉE DANS MON FILET, FILLE... MAIS LES AVANTAGES D'UNE ESCLAVE QUI PEUT RÔDER DANS LES RUES LE JOUR SONT ÉNORMES

ET TU FERAS TELLEMENT MIEUX QUE CET IDIOT DE CLIFTON GRAVES.

POURTANT...

...PENDANT QUE TU DORS, JE VOIS EN TOI UNE INNOCENCE QUE J'AI PERDUE IL Y A TELLEMENT DE SIÈCLES, SI JE L'AI DÉJÀ POSSÉDÉE.

TU AS UNE INNOCENCE QUE MA FILLE NE POURRAIT ESPÉRER ATTEINDRE.

OUI, LILITH* PEUT ÊTRE PLUS CRUELLE QUE MÊME MOI...

...CAR AU MOINS J'AI VÉCU PLUSIEURS ANNÉES EN HUMAIN... DU MOINS J'AI RESSENTI UN FLOT SANS FIN D'ÉMOTIONS...

...CAR ELLE NE SAIT RIEN DE LA VIE... SEULEMENT DE LA MORT.

KNOCK KNOCK

MAIS ASSEZ DE RÉFLEXIONS! C'EST MAUVAIS POUR... HEU... L'ÂME CETTE FILLE VIVRA AUSSI LONGTEMPS QU'ELLE ME SERA UTILE ET PAS UN MOMENT DE PLUS.

EH?

QUELQU'UN À LA PORTE?

MAIS... IMPOSSIBLE... JE L'AURAIS SENTI!

EH BIEN, ON VA VOIR SI JE SUIS DEVENU FOU OU NON.

ET S'IL Y A VRAIMENT QUELQU'UN DERRIÈRE CETTE PORTE IL REGRETTERA D'AVOIR EU LA POLITESSE DE FRAPPER.

...OUI?

JE SUIS ASPIRÉ À L'AVANT...

MAIS IL N'Y A PERSONNE... PERSONNE ICI!! PERSONNE!!

* récit antérieur

Jaffna, en Inde:

L'air est lourd d'une myriade d'odeurs d'épices, ou de gens, ou de bêtes qui s'ébrouent où elles veulent, sauf la place du marché

NOUS NOUS RÉJOUISSONS TOUS DE TON RETOUR, TAN NITALL. TU ES RESTÉ BEAUCOUP TROP LONGTEMPS LOIN DE TES GENS

Et aussi maintenant l'odeur de l'essence.

IL NOUS A FALLU PLUSIEURS ANNÉES POUR TE TROUVER POURQUOI N'AS-TU PAS ÉCRIT, VIEIL AMI?

SILENCIEUX COMME TOUJOURS, TAN NITALL. PARDON... IL Y A SI LONGTEMPS... J'AVAIS OUBLIÉ...

MAIS CELLE QUI T'ATTEND DANS CETTE CASE CRIE TON NOM DEPUIS QUE TU AS QUITTÉ LE VILLAGE, TAN.

VA, MON AMI, TA FEMME T'ATTEND.

Au château Dunmoch, à 16 milles de Londres:

J'AI SENTI DES MAINS ME POUSSER.. POURTANT IL N'Y AVAIT PERSONNE.

...POURTANT QUELQU'UN DEVRA RÉPONDRE À MA COLÈRE

...QUELQU'UN DEVRA RÉPONDRE À DRACULA!

EEEEE

ET QUELQU'UN DEVRA MOURIR!

QUOI? UN CRI VENANT DE LA CHAMBRE DE LA FILLE!

Le château gémit en voyant la chauve-souris filer dans la direction du cri...
Car l'antique résidence a connu maints maux en ses longues années d'existence...
EEEEE
...plusieurs encore plus repoussants que cette moquerie de la vie... cette clectine des morts-vivants
Et cela inclut le mal qui a possédé cette maison durant plus de 15 ans...
...un maléfice maintenant s'élance contre le seigneur des ténèbres...
Il y a un bruit... un bruissement presque insaisissable de cristal glissant à travers la brume...
Mais ce bruit suffit à Dracula...
CRASH
...et il agit aussitôt..
Cependant que dans la pénombre de la chambre de Sheila Whittier
...une manifestation différente du mal commence...
...et les bruits de ses cris sont couverts par le grondement du vent qui souffle à travers une fenêtre...
...et se répercute dans une furie de destruction dans une pièce qui devrait être silencieuse.
Et cette tempête fantomatique envahit l'âme de cette innocente fille...
...et en arrache les derniers vestiges de son jugement.
Pour un moment, c'est la tempête violente...
QU'Y A-T-IL, FILLE? TES CRIS...
...et l'instant d'après un calme céleste.

SEIGNEUR... IL ÉTAIT ICI ... J'AI SENTI SA PRÉSENCE

IL EST REVENU ME TORTURER...

IL EST TEMPS QUE TU ME DISES QUI IL EST.

TU AS ASSEZ ÉVEILLÉ MA CURIOSITÉ.

Le château Dunwick tremble. Le vent criel en ses murs hurle à la nuit...

Et après tous ces siècles d'attente le château sugit...

..car il sait que l'homme ne fait que commencer.

Ses lèvres tremblent de peur. Sheila Whitley prononce un nom...

"Dunwick!" dit-elle en hedouillant

Et les ombres du château se font plus épaisses.

Et les pièces se font plus glaciales quand elle prononce ce nom.

Dunwick... Alastar Dunwick

Son image peinte prend note de ce nom et sourit à son terrible effet

Mais ces cris ne sont pas entendus. Cependant

DES BRUITS... D'EN BAS. IL Y A QUELQU'UN..?

CRASH!

ON VA VOIR, SHEILA. VIENS AVEC MOI.

J'AI VÉCU BEAUCOUP D'ANNÉES FILLE... J'AI VU PRESQUE TOUT CE QUI POUVAIT ÊTRE IMAGINÉ.

J'AI PRIS PART À DES HORREURS QUE DES HOMMES BRAVES CRAINDRAIENT...

POURTANT, JE SENS EN CETTE DEMEURE UNE SALETÉ QUI RÉPUGNE MÊME À MOI.

MAIS ILS SE CACHENT TOUS MAINTENANT... CAR LE BRUIT QU'ON A ENTENDU N'ÉTAIT QUE CELUI D'UN CADRE QUI TOMBE AU PLANCHER

RIEN DE PLUS.

Eeeuu!

C'EST LUI... C'EST L'IMAGE DE MON ONCLE ALESTAR DUNCAN.

--L'HOMME QUI ME TORTURE DEPUIS QUE JE SUIS ARRIVÉE ICI IL Y A DEUX MOIS.

FINIS TON HISTOIRE. ALORS. JE VEUX ENTENDRE LE RESTE.

TU AS DIT QUE TU N'AVAIS JAMAIS RENCONTRÉ DUNWICK. POURTANT EN MOURANT IL T'A LAISSÉ CETTE MAISON.

DIEU M'AIDE... MAIS IL L'A FAIT, DRACULA. ET JE SOUHAITERAIS N'ÉTRE JAMAIS ALLÉE A LA LECTURE DE SON TESTAMENT.

Ma tante Henrietta avait reçu l'argent de l'onde Dunwick. Son fils maladroit, Rodney reçut un château sur une île au large de la Grèce...

"...AVEC L'ESPOIR QUE CE GARÇON SANS ÉNERGIE FINIRAIT PAR VALOIR QUELQUE CHOSE."

ET LE PARAGRAPHE DE LA FIN SE LIT: "A MA NIÈCE SHEILA. MÊME SI ON NE S'EST JAMAIS RENCONTRÉ, J'AI SOUVENT VU TES PHOTOS. A TOI JE LAISSE MA RÉSIDENCE. PUISSES TU LA TROUVER IRRÉSISTIBLE

"Freddy, mon caneton... Elle brave Lui et moi sommes allés faire un court voyage pour visiter le château. Je l'ai détesté

AH NE SOIS PAS SOTTE, CHÉRIE JE SERAI AVEC TOI.

D'AILLEURS CES VIEUX CHÂTEAUX RENFERMENT BEAUCOUP D'ANTIQUITÉS. TU DEVRAIS TE RÉJOUIR MON AMOUR.

PEU M'IMPORTE, FRED. C'EST CE LIEU...

JE NE PEUX TE L'EXPLIQUER... MAIS IL M'INQUIÈTE...

JE SENS QU'IL EST MAUVAIS D'ÊTRE ICI.

"RIDICULE", dit-il On s'est chicané un moment, puis je l'ai suivi dans cette pénombre envahissante.

"Je dois admettre qu'il y avait du beau en ce que je vis. Les meubles étaient splendides. Les salles étaient immenses et remplies d'inestimables statues.

"Mais tout le temps qu'on a cherché, je sentais qu'on nous espionnait... et cette impression ne m'a jamais quittée.

"J'ai-je dit, Dracula, que Fred est mort? J'ai-je expliqué que voilà pourquoi je hais ce lieu par-dessus tout?

"Il est mort... et je l'ai vu mourir

"Voici-tu... nous étions sur le point d'explorer le sous-sol.

SELON LE NOTAIRE HALEY, LE BRUIT COURAIT QU'IL Y AVAIT UN TRÉSOR EN BAS.

ON VA LE TROUVER, CHÉRIE.

"Ce furent ces dernières paroles. Je ne les oublierai jamais de ma vie.

"Car, comme nous descendions l'escalier, je vis ce qui me semblait une main qui sortait de l'obscurité.

"Et avant que les mots ne reviennent à mes lèvres...

"Elle poussa Freddy vers la mort.

Sa tête éclata en heurtant le plancher du sous-sol. Ses yeux étaient remplis d'horreur...

"J'eus envie de vomir en voyant son sang couler sur le ciment.

LA POLICE A DIT QUE C'ÉTAIT UN ACCIDENT... JE... JE POUVAIS LE CONTREDIRE...

NOUS VERRONS... NOUS VERRONS.

4h30 du matin

L'obscurité qui a envahi le Château Dunwick s'est dissipée laissant passer les rayons du soleil de l'aube.

L'obscurité drape la fille devant toi dans les lueurs d'ombre et de lumière, et elle te rappelle la soif qui te tenaille durant la nuit.

Mais tu ne peux la tuer si elle est ta nouvelle servante... si elle doit être celle que tu cherches depuis la mort de Clifton Graves.

Donc elle doit vivre... une autre nuit.

JE PARS MAINTENANT, SHEILA WITTER... J'AI À FAIRE EN VILLE CETTE NUIT.

CELA NE PEUT ATTENDRE AU MATIN?

RIEN NE DOIT JAMAIS ATTENDRE AU MATIN, FILLE... RIEN!

Une étrange sensation envahit le seigneur des ombres comme il s'élève dans l'air frais de la nuit...

...un sentiment qui dit que certaines bêtes doivent être sacrifiées. "Bah, murmure-t-il, qu'est-ce que n'exigent pas mon sport!"

Et il répète ce cri silencieux, dans l'espoir d'y croire un jour.

Caroline Buscombe a voyagé toute la nuit, et la radio a été son seul compagnon.

Elle chante, aidant les heures à passer plus vite, inconsciemment.

Caroline sourit: sa mère ne souffrait que d'une fièvre les médecins assurent que ça passera. Et Randolph a répété disant que les enfants se conduiraient bien et qu'ils n'ennuyeront d'elle

Et Randolph a dit aussi qu'il n'avait jamais compris comme il était difficile de garder la maison propre et les enfants sages. Et maintenant il réalise peut-être pourquoi elle était toujours fatiguée quand il rentrait de son travail.

La musique faiblit et les nouvelles commencent: "Les grèves continuent..." Caroline change de poste, elle veut encore de la musique.

Quant elle regarde de nouveau en avant, Caroline voit que la brume enveloppe son auto: même ses phares ne peuvent la percer

"Zut" se dit-elle. Elle qui tenait à rentrer avant le matin.

A travers le brouillard, elle distingue une forme... humaine. Animale? Oui.. c'est un homme.

Mais pas assez.

Tebulement, elle court au corps étendu. Il ne bouge pas... la poitrine ne se soulève pas.

Bref... il est mort.

OH NON... DE GRÂCE RESTE EN VIE...

Subito... un homme se tient au milieu de la route. Caroline appuie fortement sur le frein.

L'auto saute... et tire vers la gauche.

WHUMP

Il y a un grincement désagréable comme le métal frappe la chair.

JE NE PEUX PAS REVIVRE, FEMME.

MAIS JE NE SERAI JAMAIS VRAIMENT MORT.

VIENS À MOI MAINTENANT, FILLE... ET APPRENDS CE QU'EST...

...UN VAMPIRE!

Comme la douleur de ses os se tournent en plaisir, les cris de Caroline Bascomb s'éteignent... et son corps retombe

EEEYOOEEE

Elle meurt alors, et dans trois jours elle retournera à son Randolph... et à Teddy et Emily... Oui, les enfants retrouveront leur maman...

Dans deux ans, Randolph tombera sous le couteau de Blade. Emily et Teddy - soufflés de perte de sang et mourront.

Sheila Whittier entend aussi des bruits... mais différents... comme une vague de l'océan appelant son nom...

DRACULA? EST-CE TOI?

QUI M'APPELLE? QUI?

OH SEIGNEUR... CE DOIT ÊTRE LUI ENCORE... POURTANT JE NE PEUX RECULER.

IL M'A GARDÉE ICI SI LONGTEMPS... M'A EMPÊCHÉE DE QUITTER SON INFERNALE MAISON...

MAIS PEUT-ÊTRE ENFIN VEUT-IL METTRE FIN À CETTE CHARADE...

Pour une raison inconnue Sheila Whittier continue à gravir l'escalier poussiéreux.

ONCLE? C'EST TOI ONCLE DUNWICK?

JE T'APPELLE DEPUIS DEUX MOIS SHEILA...

...MAIS JE VIENS SEULEMENT DE ME TROUVER ASSEZ FORT POUR FORMER TOTALEMENT MON ESSENCE.

CE QUE TU VOIS DEVANT TOI, FILLE, EST MON ECTOPLASME... LA FORCE DE MON AME... DEPUIS LONGTEMPS VENDU À SATAN.

VENDUE MA CHÈRE LONGTEMPS AVANT QUE TU DEVIENNES MA FILLE.

TA FILLE? TU ES FOU!

SI CE N'ÉTAIT PAS VRAI, PETITE, TU N'AURAIS PAS EU À TANT SOUFFRIR... ET TU N'AURAIS PAS À SOUFFRIR MAINTENANT.

TU ES MA FILLE, ET JE SUIS L'HOMME QUE TA MÈRE A TUÉ QUAND JE LUI AI LAISSÉ CETTE PROPRIÉTÉ IL Y A PLUSIEURS ANNÉES

EN MOURANT, J'AI RÉCLAMÉ VENGEANCE DE L'ENFER. J'AI OBTENU UNE NOUVELLE VIE, ALORS JE SUIS VENU SOUS LA FORME DE L'AMANT DE TA MÈRE.

LENTEMENT, DIABOLIQUEMENT, JE L'AI RENDUE FOLLE, JUSQU'À CE QU'ELLE SE SUICIDE.

NON! C'EST FOU! JE REFUSE DE CROIRE ÇA!

TU ME VOIS ICI. CETTE PREUVE SUFFIT.

SOUS LA FORME DE SON AMANT, J'AI CONTINUÉ À VIVRE. PRENANT SON ARGENT, JE ME SUIS REMARIÉ. ET DURANT DES ANNÉES JE ME SUIS OCCUPÉ DE TOI..

MAIS QUAND TU AS APPROCHÉ TON 21e ANNIVERSAIRE, J'AI DÛ TENIR LE SERMENT FAIT LE JOUR DE MA MORT.

J'AI DÛ TE SACRIFIER AUX DIEUX DES TÉNÈBRES.

ALORS J'AI ABANDONNÉ MON DÉGUISEMENT MORTEL, ET T'AI LAISSÉ CETTE MAISON PAR TESTAMENT.

JE N'ÉCOUTERAI PLUS. JE TE LAISSE.. CETTE HIDEUSE MAISON, ET TOUT!

JE NE VEUX PLUS ÊTRE UTILISÉE, PUIS REJETÉE, QUAND JE NE VAUX PLUS RIEN.

TROUVE QUELQU'UN D'AUTRE POUR JOUER À TES AFFREUX JEUX, ONCLE... PÈRE... OU QUI QUE TU SOIS.

MAIS PAS MOI... NE ME CHOISIS PLUS.

TU AS MON TESTAMENT, FILLE. TRÈS HONORABLE! MAIS RIDICULE AUSSI.

MES POUVOIRS TE FORCERONT À VENIR GENTIMENT AVEC MOI.

MAINTENANT, AVANCE, FILLE - L'EST L'HEURE.

J'AI PROMIS AUX DIEUX DES ENFERS QU'ILS T'AURAIENT EN SACRIFICE... ET IL EN SERA AINSI.

D'ABORD TON COEUR TE SERA ARRACHÉ TA TÊTE ENSUITE SERA COUPÉE, ET SERVIRA DANS L'ENCENS ... RITUEL...

ET LE RESTE IRA RÔTIR AUX ENFERS.

"Et alors nos os seront accrochés près des autres qui ont été sacrifiés par moi dans le passé. Je regrette ma fille... mais il faut obéir aux dieux."

Ignorant la folie qui se joue en bas...

... Dracula descend... et se glisse sous la porte pour entrer!

MAINTENANT, FILLE ENTRE... DANS CETTE PIÈCE SECRÈTE, ET REGARDE CE QUE PEU DE VIVANTS ONT DÉJÀ VU.

VOICI LE TABERNACLE OÙ MON ÂME ET MA FORME ONT ÉTÉ UNIES.

VOICI L'ENTRÉE DE L'ÉGLISE DES DAMNÉS!

DE GRÂCE... LAISSE-MOI TRANQUILLE...

EN RETOUR, J'AI CONSENTI PLUSIEURS SACRIFICES AVANT TOI... REGARDE!

J'AI TUÉ TOUS CEUX-LÀ... J'AI ASPIRÉ LEURS ÂMES ET LES AI SERVIES À MES MAÎTRES, AFIN QU'ILS DEVIENNENT ENCORE PLUS PUISSANTS.

JAMAIS, FIGLIG... LES DIEUX SOMBRES M'ONT DONNÉ LA VIE ÉTERNELLE... ET JE SERAI À EUX POUR TOUTE L'ÉTERNITÉ.

REGARDE ENCORE... DERRIÈRE EUX... SUR LE TRÔNE... ET VOIS COMME MES MAÎTRES SONT PUISSANTS

...ET POURQUOI EUX... ET MOI COMME LEUR SERVITEUR... SERONT TOUJOURS SUPRÊMES

C'EST IMPOSSIBLE... IMPOSSIBLE!

RIEN N'EST IMPOSSIBLE AUX DIEUX DES PROFONDEURS FILLE.

DEVANT TOI EST ASSIS MON CORPS ORIGINEL TOURNÉ EN OR... PRÉSERVÉ POUR QUE TOUTES LES GÉNÉRATIONS LE VOIENT.

OUI, VOILÀ LA PUISSANCE QUE JE SERS...

...ET C'EST LA PUISSANCE QUI TE RÉCLAME EN SACRIFICE.

NON! JE NE PARTICIPERAI PAS À CETTE FOLIE!

TU NE PEUX ME RETENIR ICI... AUCUNE PUISSANCE AU MONDE NE ME GARDERA PRISONNIÈRE.

AUCUNE PUISSANCE SUR TERRE, MA CHÈRE?

MA PUISSANCE NE M'A PAS ÉTÉ ACCORDÉE PAR UNE FORCE TERRESTRE

NON, MA PUISSANCE VIENT DE SATAN LUI-MÊME..

LE DIABLE-DIEU INCARNÉ!

Comme les pieds de Sheila touchent les marches de l'escalier...

...les planches prennent vie... éclatent hors de leurs cadres.

...s'effondrant sous la fille terrifiée.

QUE DIABLE?

LA FOLIE A-T-ELLE ENVAHI CE LIEU DEPUIS MON DÉPART?

OUI, VAMPIRE, UNE FOLIE NÉE DE L'ENFER..

...ENGENDRÉE PAR LE MÊME MAÎTRE QUE TU DOIS SERVIR.

JE NE SERS PERSONNE ESPRIT.

...CE SONT LES AUTRES QUI DOIVENT ME SERVIR.

CAR SEULS DES FOUS ADORENT EUX-MÊMES.

ERREUR, VAMPIRE! CHACUN DOIT SERVIR QUELQUE MAÎTRE...QUE CE SOIT UN DIEU DU CIEL OU DE L'ENFER.

DES FOUS QUI DOIVENT S'INCLINER PAR SOUMISSION OU PÉRIR

ET PUIS- QUE TU REFUSES DE T'INCLINER POUR ADORER...

...TU DOIS ÊTRE DÉTRUIT!

Les délires sans fin d'un siècle de décadence s'agitent follement devant le seigneur des ténèbres

Des clous de fer fendent l'air. Des bols de porcelaine volent dans l'espace.

Et des éclats de bois de meubles vieillis vont en direction du prince du mal sous la forme de pieux mortels.

Aucun mortel ne pouvait espérer échapper à ce brasier infernal...

...mais Dracula n'est pas un simple mortel... Dracula est au-delà de toute conception de mortalité.

C'est donc ce démon immortel qui se transforme en une vapeur intangible...

...et il reprend son déguisement humain une fois le danger dissipé

TU AS OBTENU UNE VIE NOUVELLE, PANTÔME...

...ALORS CE CADAVRE EN OR EST PLUS PRÉCIEUX QU'UN SOUVENIR DE TA VIE HUMAINE.

ÉVIDEMMENT, TON EXISTENCE SATANIQUE EST INTIMEMENT MÊLÉE À SA SURVIVANCE.

SATAN EXIGE L'ADORATION DES FAUSSES IMAGES...

...ALORS UNE FOIS CE FÉTICHE DÉTRUIT, SON EFFIGIE DISPARAÎTRA AVEC LUI.

NON... TU NE DOIS PAS Y TOUCHER...

IL NE FAUT PAS L'ENDOMMAGER.

SI JE DOIS SERVIR LES SOMBRES DIEUX... JE DOIS ÊTRE INTACT. JE DOIS ÊTRE COMPLET!

ALORS SATAN DEVRA SE PASSER DE TOI, FANTÔME.

TON TEMPS ICI EST RÉVOLU.

SMASH

COMMENT PEUX-TU METTRE FIN À MA VIE AINSI... COMMENT PEUX-TU?

TU ES UN ENFANT DE L'ENFER TOUT COMME MOI.

JE SUIS DRACULA, FANTÔME...

...ET JE SUIS UN PIRE ENFER QUE QUICONQUE POURRAIT IMAGINER.

PROCHAIN NUMÉRO:

CRISE DE FRAYEUR À TRAFALGAR!

Du nouveau chez HÉRITAGE

En

VENTE

MAINTENANT!

à la manière de **HÉRITAGE**

LES HOMMES QUI ÉTAIENT SUR LA COLLINE ÉTAIENT RUDES ET HOSTILES ! ILS REGARDAIENT LES BERGERS... ET LA HAINE BRILLAIT DANS LEURS YEUX... ET LEURS MAINS COMMENCAIENT À SE REFERMER SUR LEUR ARME...

L'ATTAQUE DES SIOUX

MENÈS PAR RAND CALHOUN. LE PLUS GRAND PROPRIÉTAIRE DU TERRITOIRE, LES VACHERS SE RUÈRENT VERS LA VALLÉE OÙ LES MOUTONS PAISSAIENT...

C'EST ÇA, LES GARS! IL FAUT QU'ILS SACHENT QU'ON ARRIVE!

EN ENTENDANT LES COUPS DE FEU LES ÉLEVEURS DE MOUTONS PRIRENT LEURS FUSILS...

REGARDE! C'EST CALHOUN ET SES GARS! IL VIENT NOUS CHERCHER MISÈRE!

PRENEZ VOS ARMES, LES GARS!

Vlo!

ATTENDEZ! ILS TIRENT EN L'AIR! J'PENSE QU'ILS ESSAIENT DE NOUS FAIRE PEUR! NOUS SOMMES TROP NOMBREUX POUR QU'ILS VEUILLENT SE BATTRE!

WHÔAAA... CALMEZ-VOUS, CES GARS! ON VA LEUR PARLER!

DIS C'QUE T'AS À DIRE, CALHOUN! RACONTE!

J'SUIS V'NU T'AVERTIR! ICI C'EST D'LA TERRE À BOEUF! VA-T-EN, SINON...

C'EST PAS À TOI DE DÉCIDER SI C'EST D'LA TERRE À BOEUF OU PAS! ON A ACHETÉ ET PAYÉ! C'EST TOI QUI N'ES PAS SUR TES TERRES POUR LE MOMENT!

RAND CALHOUN REGARDA LES VISAGES FERMÉS DES ÉLEVEURS DE MOUTONS... DES VISAGES BURINÉS PAR LE TRAVAIL ET LA SOUFFRANCE... DES GARS QUI N'AVAIENT PAS ENVIE DE SE FAIRE EMBÊTER!!

VOUS ÊTES AVERTIS... PARTEZ... SINON C'EST LA GUERRE!

ALLON-NOUS-EN! CES MOUTONS PUENT LA RAGE! ÇA M'REND MALADE!

ILS SENTENT COMME LEURS MOUTONS! HA! HA!

TU CROIS QU'ILS SONT SÉRIEUX?

EN TOUS CAS, Y FAUDRA DIRE AUX FEMMES DE RESTER DANS LES CHARETTES DEMAIN! ON SAIT JAMAIS!...

ON DEVRAIT P'TÊT ALLER JUSQU'AU COMTÉ SUIVANT?...

ON PEUT PAS... MÊME SI ON VOULAIT! C'EST LE PAYS DES SIOUX ET LES TRIBUS SE SONT RASSEMBLÉES ...J'AI MÊME L'IMPRESSION QU'Y SERONT SUR LE SENTIER DE LA GUERRE AVANT LONGTEMPS! MIEUX VAUT RESTER ICI!

LE BERGER AVAIT RAISON! À UNE DEMI-JOURNÉE DE CHEVAL PLUS LOIN, LES GUERRIERS DE QUATRE TRIBUS SIOUX DANSAIENT LA DANSE DE LA GUERRE... DE L'ATTAQUE!

L'HOMME BLANC A PRIS NOS TERRES. SES BOEUFS MANGENT LÀ OÙ NOS GUERRIERS CHEVAUCHAIENT AUTREFOIS! REPRENONS CE QUI NOUS APPARTIENT ET CHASSONS LES VACHERS DE NOTRE TERRE!

QUE LE GRAND MANITOU BENDE NOS FLÈCHES MORTELLES!

QUE NOTRE GRAND CHEF, ORIGNAL RAPIDE, REDEVIENNE LE MAITRE! MORT AUX VISAGES PÂLES!

PLUS TARD, CETTE NUIT-LÀ. AU RANCH DE RAND CALHOUN OÙ LES VACHERS S'ÉTAIENT RASSEMBLÉS...

RAND... P'TÊT QU'ON VA TROP LOIN! ON EST PAS DES MEURTRIERS... ON PEUT TOUT DE MÊME PAS LES TUER S'ILS NE PARTENT PAS...

ON VA PAS LESTJER... MAIS SI ON LES BLESSAIT... ET LES BATTAIT... RIEN QUE POUR LEUR MONTRER QUE C'EST PAS POUR RIRE!

RAND A RAISON! IL FAUT QU'ILS S'APERCOIVENT QU'ON NE PARLE PAS POUR 'RIEN! LE MEILLEUR ARGUMENT, C'EST UNE BALLE!

MONSIEUR CALHOUN! LES SIOUX SONT SUR LE SENTIER DE LA GUERRE!

QUOI? OÙ?

Y'EN A DES CENTAINES! J'ÉTAIS AVEC SLIM... ILS L'ONT EU... MOI J'AI RÉUSSI À M'ÉCHAPPER POUR REVENIR...

ILS ARRIVENT... Y'A BIEN UNE DEMI-DOUZAINE DE TRIBUS!

VERROUILLE LES PORTES, JEFF... RENVOIE LES CHEVAUX. JACK... SORS LES MUNITIONS. BOB... ON A UNE BELLE BATAILLE SUR LES BRAS... ALLONS...!!

AIEEEEEEEEAA

DÉCHAINÉS PAR QUELQUES COUPS DE FEU D'UN DES VACHERS, LES CHEVAUX SE RUENT DANS LES RANGS DES GUERRIERS... LES DISTRAYANT ASSEZ LONGTEMPS POUR QUE LES HOMMES PUISSENT SE PRÉPARER À SE DÉFENDRE...

PRESQUE TOUTES LES MUNITIONS SONT DANS LA RÉSERVE... ON EN A POUR UNE DEMI-HEURE..

LA RÉSERVE? LES SIOUX Y ONT MIS FEU!

EH BEN, TANT QU'À ÊTRE FOUTUS, AUSSI BIEN EN DESCENDRE AUTANT QUE POSSIBLE QUAND MÊME!

AHHH... SI ON L'AVAIT SU D'AVANCE!!

JE VAIS ESSAYER DE PASSER ET D'ALLER AU FORT! C'EST NOTRE SEULE CHANCE! SI J'ALERTAIS LA CAVALERIE...

T'AS PAS UNE CHANCE!

CA VAUT AUSSI BIEN QUE DE SE FAIRE TUER ICI!

COUVREZ-MOI... OOOOONNN

HÉ...DE L'AIDE! DES CAVALIERS ATTAQUENT LES PEAUX-ROUGES PAR L'ARRIÈRE! ON EST SAUVÉ!!

QUI SONT-ILS?

D'OÙ VIENNENT-ILS?

J'SAIS PAS... MAIS ILS SAUVENT NOTRE PEAU!!

ILS CHASSENT LES SIOUX!

ÇA VA ALLER, RAND! Y'A DES GARS QUI SONT ARRIVÉS! Y NOUS ONT SAUVÉS!

ILS S'EN VIENNENT!

QUI SONT-ILS? AMENEZ-LES! IL FAUDRAIT QU'ON LES REMERCIE!

LES BERGERS!

ON A ENTENDU LES COUPS DE FEU... ON A PAS CRU QU'ON POUVAIT RESTER LÀ SANS RIEN FAIRE... MÊME SI ON N'EST PAS DES BONS AMIS!!

VOUS NOUS DONNEZ-LÀ UNE BONNE LEÇON, LES AMIS! JE CROIS QUE L'OUEST EST ASSEZ GRAND POUR LES BOEUFS ET POUR LES MOUTONS! J'SUIS CONTENT D'L'AVOIR APPRIS ASSEZ VITE!

LE JOUR OÙ NOTRE NATION S'UNIFIERA, CALHOUN, PERSONNE NE POURRA JAMAIS PLUS NOUS BATTRE!

BIEN DIT!

LA FIN!

SUPER-HĒROS HÉRITAGE

RAWHIDE KID

UN RÉCIT DE LA MERVEILLEUSE

GUÊPE!

QUAND ELLE N'EST PAS AU TRAVAIL AVEC GIANT-MAN, JANET VAN DYNE CONSACRE SON TEMPS A VISITER DES HOPITAUX D'ANCIENS COMBATTANTS ET DES ORPHELINATS, AMUSANT LES PATIENTS AVEC SES HISTOIRES FANTAISISTES COMME ELLE SEULE PEUT EN RACONTER! EN VOICI UN ECHANTILLON . . .

QUELQUE PART ATTEND UN WOBBOW!"

COMMENT EST-ON AUJOURD'HUI, LES GARS?

TRÈS BIEN MAINTENANT QUE VOUS VOICI, LA GUÊPE!

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE HISTOIRE POUR NOUS, LA BELLE?

SCÉNARIO: STAN LEE
ILLUSTRATIONS ET TEXTE: LARRY LIEBER
ENCRAGE: G. BELL
LETTRAGE: LORI ST. MARTIN

X-502

CERTAIN! ET UNE NOUVELLE! ÇA SE PASSE EN L'AN 2000! JE L'AI INTITULÉE...

"QUELQUE PART ATTEND UN WOBBOW!"

"IMAGINEZ UN PILOTE SPATIAL. IL S'APPELLE RACK MORGAN, ET POUR DE L'ARGENT IL FERAIT N'IMPORTE QUOI... ET SACRIFIERAIT N'IMPORTE QUI!"

C'EST RISQUÉ, PRENDRE UN RACCOURCI ILLÉGAL DANS L'ESPACE D'UNE AUTRE COMPAGNIE! MAIS SI JE LIVRE MON CHARGEMENT TÔT, J'AURAI UN GROS BONI!

OH! UNE SOUCOUPE VOLANTE X-32 TOUT DROIT DEVANT!

"VIRANT VIVEMENT, LES DEUX APPAREILS ÉVITENT À PEINE LA COLLISION!"

FIOU! UN PIED PLUS PROCHE ET C'EN ÉTAIT FINI!

JE RECONNAIS CET APPAREIL! CELUI DE RACK MORGAN!

CET IDIOT S'INQUIÈTE PEU DES RÈGLES QU'IL VIOLE, POURVU QU'IL PRENNE DE L'AVANCE SUR TOUS LES AUTRES!

"OUI, MORGAN ÉTAIT ABSOLUMENT SANS SCRUPULES..."

J'AI ÉTÉ TRÈS CHANCEUX DE RECEVOIR LA COMMANDE DE BLAKE, MORGAN!

SÛREMENT! BUVONS À TA VEINE, SAM!

"... MAIS À PEINE L'AUTRE PILOTE A AVALÉ SA CONSOMMATION, QU'IL..."

MA TÊTE! ETOURDI... JE... HEU...

CES GOUTTES QUE J'AI VERSÉES DANS SON VERRE TRAVAILLENT COMME UN CHARME!

PENDANT QU'IL DORMIRA, J'IRAI À L'AÉROPORT SPATIAL ET JE TRANSPORTERAI MOI-MÊME LE CHARGEMENT DE BLAKE.

"MAIS TOUS LES MÉCHANTS TÔT OU TARD SE JOUENT LE TOUR! DANS LE CAS DE RACK MORGAN, CELA SURVINT DURANT UN VOYAGE ENTRE LES GALAXIES..."

VOICI LA PLANÈTE DRACONIUS! LES TERRIENS NE PEUVENT S'Y POSER CAR ELLE EST CENSÉE ÊTRE HABITÉE PAR DE DANGEREUSES CRÉATURES APPELÉES WOBBOWS!

SOUDAIN L'UN DES INNOMBRABLES DANGERS COSMIQUES APPARAÎT.

UNE AVERSE DE MÉTÉORES SE DIRIGE DE CE CÔTÉ. JE DOIS M'ÉCARTER DE SON CHEMIN!

MAIS EN VIRANT SON APPAREIL, MORGAN SE RAPPROCHE DE DRACONIUS...

JE N'AI JAMAIS VU CETTE PLANÈTE DE PRÈS. LE TERRAIN Y EST ROCAILLEUX ET...: MINUTE!! ON DIRAIT...

...C'EST BIEN ÇA: DE L'OR! D'ÉNORMES BLOCS D'OR LÀ TOUT DROIT DEVANT MOI! QUELLE TROUVAILLE!

MAIS GARE AUX WOBBOWS... JE FAIS MIEUX D'EXPLORER LE SECTEUR ET DE VOIR S'IL Y A ICI DE CES DANGEREUSES CRÉATURES, AVANT D'ATTERRIR!

AUCUN SIGNE DE VIE À DES MILLES À LA RONDE. JE PARIE QUE LES WABBOWS N'EXISTENT MÊME PAS. LES JOURNALISTES DE LA TERRE ONT INVENTÉ ÇA POUR NOUS EMPÊCHER D'ATTERRIR ICI.

AUTREMENT, DES MILLIERS DE TERRIENS VIENDRAIENT VOLER CET OR. ILS INONDERAIENT LE MARCHÉ ET RÉDUIRAIENT LA VALEUR DE L'OR!

MAIS SI JE SUIS SEUL À ATTERRIR, JE PEUX PRENDRE ASSEZ D'OR POUR M'ENRICHIR, ET PERSONNE NE SAURA D'OÙ ÇA VIENT!

AINSI, AU MÉPRIS DES LOIS SPATIALES, ROCK MORGAN SE POSE SUR LA PLANÈTE DÉFENDUE!

CES GROS BLOCS, LÀ-BAS! N'IMPORTE LEQUEL VAUDRAIT DES MICLIONS SUR LA TERRE!

HUM! C'EST LOURD! MAIS JE NE ME PLAINS PAS! CE BLOC VA ME FAIRE VIVRE DANS LE LUXE LE RESTE DE MES JOURS!

UN INSTANT APRÈS, LE TERRIEN EST DE NOUVEAU DANS L'ESPACE!

OUI, SEULS LES FOUS OBÉISSENT AUX LOIS! MOI JE LES AI TOUJOURS VIOLÉES ET MAINTENANT ME VOICI RICHE! RICHE!!

MAIS LA JOIE DU TERRIEN EST SOUDAIN ROMPUE QUAND IL ENTEND UN BRUIT... ET EN SE TOURNANT, IL DÉCOUVRE...

CE BRUIT! C'EST L'OR! NON! IMPOSSIBLE!

L'OR SE TRANSFORME! IL PREND VIE!

MAINTENANT JE COMPRENDS! LES WOBBOWS EXISTENT... MAIS ILS SE DÉGUISENT!

OUI! NOUS PRENONS L'ALLURE DE L'APPÂT QUI ATTIRE LE PLUS NOS ENNEMIS!

ET POUR UN HUMAIN AVIDE ET ÉGOÏSTE, RIEN N'EST PLUS TENTATEUR QUE L'OR!

NON! ARRIÈRE! RECULE!

ET C'EST LA DERNIÈRE FOIS QU'ON A ENTENDU PARLER DE RACK MORGAN!

NÉ! L'HISTOIRE EST DÉJÀ FINIE?

SI TU LA RACONTAIS ENCORE? ON A MANQUÉ DES PARTIES IMPORTANTES!

MES REGRETS, LES AMIS! COMME POUR LES WOBBOWS, C'EST POUR MOI L'HEURE DE ME TRANSFORMER.! COMME CECI!

DÈS QUE J'AURAI PRIS UNE DE MES PILULES D'AMAIGRISSEMENT!

5

NÉ! ELLE EST PARTIE!!

ÇA ARRIVE CHAQUE FOIS!

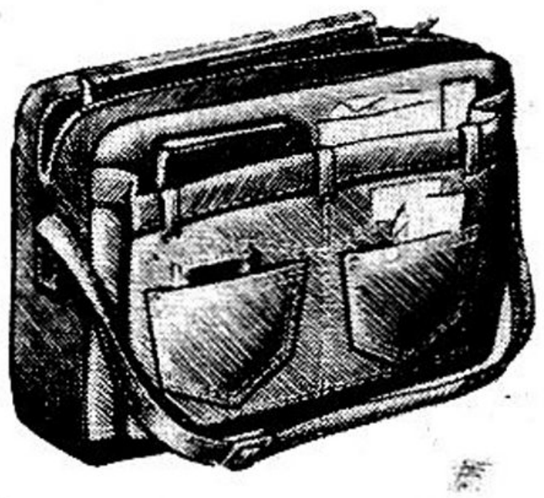
OH, ELLE REVIENDRA PEUT-ÊTRE UN JOUR! AS-TU AIMÉ SON RÉCIT, JOS!

QUEL RÉCIT? AVEC UNE TELLE POUPÉE DEVANT SOI, QUI ÉCOUTE?

NOUS, LES LECTEURS! ET ON A HÂTE À LA PROCHAINE HISTOIRE DE LA GUÊPE!

FIN

NOUVEAUTÉS DE L'ANNÉE!



Seulement **$2.59 Ch.**

FOURRE-TOUT DE TOILE BLEUE

*** Style "Western" * Capacité: 445 po. cu.**
*** Fermeture éclair * Bandoulière ajustable**
*** Coutil bleu résistant et lavable**

Partez en voyage avec ce sac "western" d'une étonnante capacité. Et tellement beau qu'il se porte partout. Agrémenté de ganses et de points de couture à la façon d'une selle. (13" x 10" x 13-1/2").

Seulement **$2.59 Ch.**

FOURRE-TOUT STYLE "CLOCHARD"

Nouveau! Exclusif! Un sac de toile bleue muni de 4 grandes poches de côté!

Le dernier cri en fait de fourre-tout. Un modèle exclusif que plusieurs voudront copier. On en parle partout comme le sac le plus pratique qui soit. Coutures blanches sur coutil bleu. Boutons d'un beau rouge brillant. La poche principale mesure 10" x 10-1/2".

MALLEZ CE COUPON AUJOURD'HUI MÊME

GREENLAND STUDIOS, Dept. 7714
70 Newkirk Rd., Richmond Hill, Ont. L4C 4Y8

Ci-inclus mon chèque ou mandat pour $_____
S.V.P. expédiez immédiatement:

QUANTITÉ

_____ Fourre-tout de toile bleue No P12623 à $2.59 plus 95c ch. (frais de poste et manutention).

_____ Fourre-tout "Clochard" No 13146 à $2.59 plus 95c ch. (frais de poste et manutention).

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

PROV..... CODE POSTAL.....

☐ SPÉCIAL: 2 sacs pour $4.89 plus 95c pour poste et manutention. (En Ontario: ajouter 7% taxe de vente).

POUR TOUS CEUX QUI ONT MANQUÉ NOS AVENTURES.

Voici la liste des "comics" disponibles:

Rawhide Kid:
26-27-28-29-30-31-32

Iron Man:
17-18-19-20-21-22-23

Archie:
27-28-29-30-31-32-33-34-35

Spiderman:
31-32-33-34-35-36-37-38-39

Dracula:
9-10-11-12-13-14-15-16-17

Betty & Veronica:
28-29-30-31-32-33-34-35-36

Thor:
19-20-21-22-23-24-25-26-27

Jughead:
14-15-16-17-18-19-20-21

Fantastic Four:
33-34-35-36-37-38-39-40

Conan:
20-21-22-23-24-25-26-27

Hulk:
32-33-34-35-36-37-38-39

Capt. America:
31-32-33-34-35-36-37-38

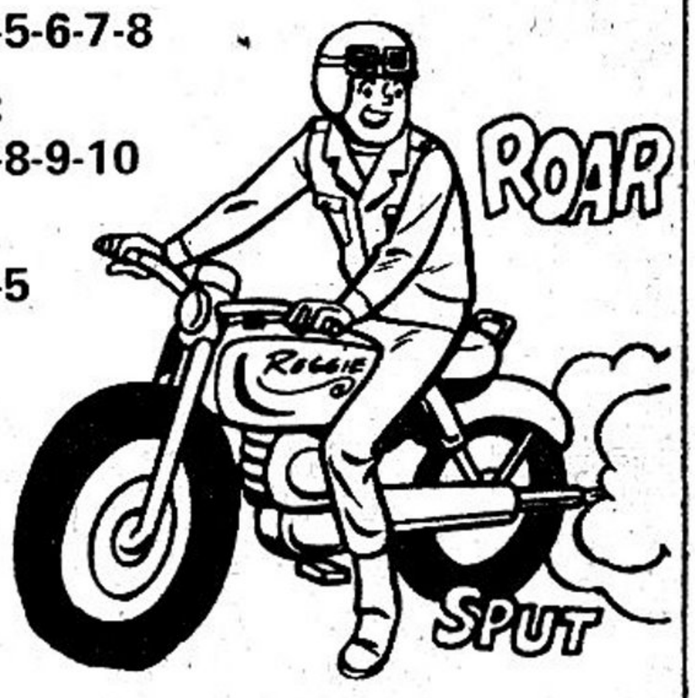
Fantômes:
13-14-15-16-17

Kung Fu:
1-2-3-4-5-6-7-8

Frankenstein:
4-5-6-7-8-9-10

Sabrina:
1-2-3-4-5

Josie:
1-2-3-4



Si vous êtes intéressé, écrivez-nous un petit mot, en mentionnant les **TITRES** et les **NUMÉROS** désirés avec le montant d'argent requis (**.25c** par numéro).

ÉDITIONS HÉRITAGE
Case Postale 8 - J4P 3N4
SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

KATIMAVIK

Collection KATIMAVIK *

*lieu de rencontre, en esquimau.

ACHETEZ-LES CHEZ VOTRE FOURNISSEUR
OU RECEVEZ-LES DIRECTEMENT À LA MAISON.

Chèque ☐ Mandat ☐ Somme jointe $.....

☐ LE FILS DU GRAND JIM..... $2.95
☐ PI-OUI..... $2.95
☐ LE TAMBOUR DE MONTCALM..... $2.95
☐ TITRALAK..... $2.95

COM—1

EDITIONS HÉRITAGE
C.P. 8 J4P 3N4
300 Arran, St-Lambert, Qué.

Nom .....

Adresse .....

.....